



FORESTRY SAFETY HELMET PFSH 3 A2

(GB) (IE) (NI)

FORESTRY SAFETY HELMET

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

FORSTSCHUTZHELM

Originalbetriebsanleitung

(DK)

SKOVHJELM

Oversættelse af den originale driftsvejledning

IAN 374139_2104

(GB) (IE)
(NI) (DK)



GB IE NI

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

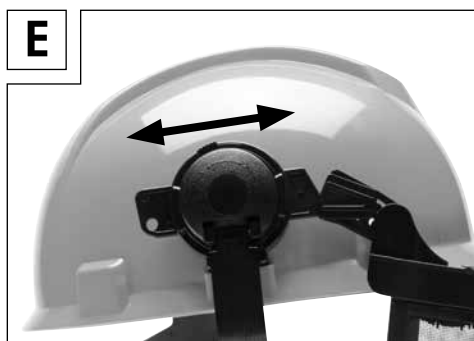
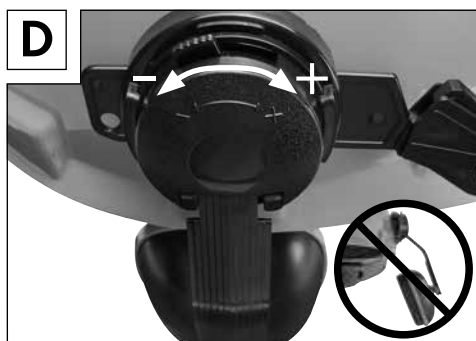
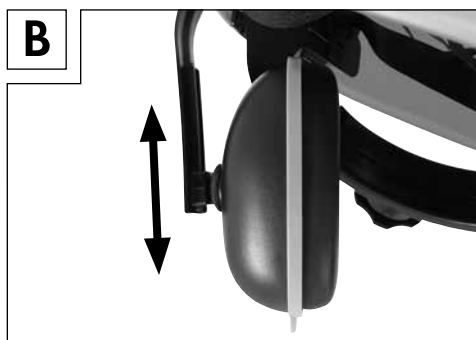
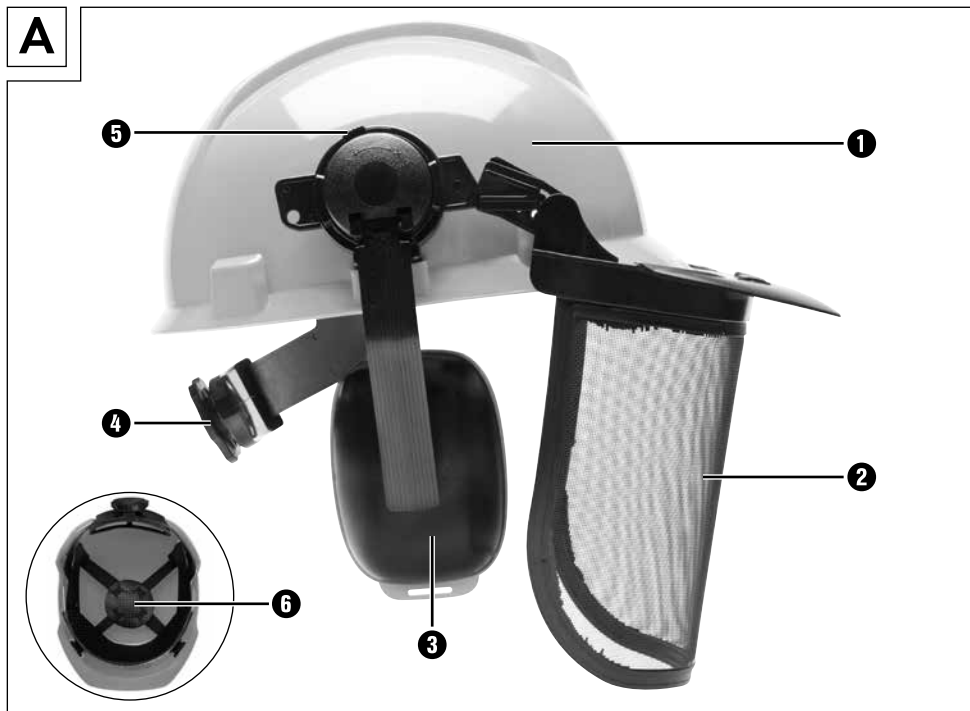
DK

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

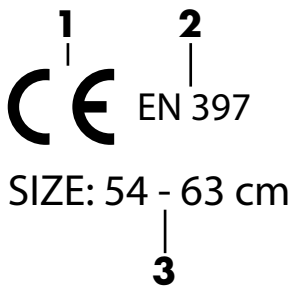
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/Ni	Translation of the original instructions	Page	1
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	7
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	13



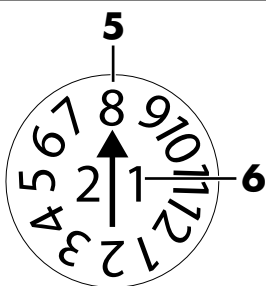
F



G

4
HDPE

H



I

PARKSIDE PFSH 3 A2 — **7**

EN 1731 — **8**

S — **9**

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical data	2
General safety instructions	3
Adjustments	4
Adjusting the head strap, fig. A	4
Adjusting the ear protectors, fig. B-D:	4
Adjusting the visor, fig. E	4
Maintenance, cleaning, storage and transportation	5
Durability	5
Disposal	5
Service	5
Importer	5
Translation of the original Conformity Declaration	6

FORESTRY SAFETY HELMET
PFSH 3 A2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The forestry safety helmet protects its wearer from head injuries caused by falling or flying objects and impact from stationary objects.
The ear protectors guard the wearer against noise.

⚠ WARNING!

The size of this helmet-ear muffs combination is “large”.

- ▶ Helmet-ear muffs combinations (compliant with EN 352-3) are offered in the sizes “medium”, “small” and “large”. “Medium” size helmet-ear muffs combinations fit the vast majority of users. “Large” helmet-ear muffs combinations are intended for users for whom “medium” size helmet-ear muffs combinations are not suitable.

Any other usage or modification of the forestry safety helmet is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The forestry safety helmet is not intended for commercial use.

Features

- ➊ Helmet
- ➋ Visor (with bracket)
- ➌ Ear protectors
- ➍ Head strap adjuster
- ➎ Ear protector adjuster
- ➏ Head strap

Package contents

- 1 helmet with an adjustable head strap and sweat-band, ear protectors and a visor with bracket
- 1 translation of the original instructions

Technical data

Head circumference:	54–63 cm
Size ear protectors:	L (large)
Weight ear protectors:	approx. 240 g
Total weight:	approx. 700 g



This mark confirms that the product complies with the product

Materials ear protection:

- Bracket for hearing protection: POM
- Sealing cushion: PVC

Damping values of the ear protectors:

Frequency (Hz)	63	125	250	500
Mean Mf (dB)	11.0	8.8	14.0	25.7
Standard deviation Sf (dB)	3.9	3.4	3.7	5.6
Assumed Protection Value/ APV (dB)	7.1	5.4	10.3	20.1

Frequency (Hz)	1000	2000	4000	8000
Mean Mf (dB)	27.1	35.0	33.2	33.8
Standard deviation Sf (dB)	2.9	4.0	5.1	5.0
Assumed Protection Value/ APV (dB)	24.1	31.1	28.1	28.8

H-value (high level)	M-value (medium level)	L-value (low level)	SNR value (single number rating)
29 dB	21 dB	12 dB	23 dB

Explanation of the symbols used on the helmet:

Figure F:

- 1 CE marking
- 2 Applied standard
- 3 Helmet size

Figure G:

- 4 Material

Figure H:

- 5 Month of manufacture
- 6 Year of manufacture (e.g. 2021)

Explanation of symbols on the visor:

Figure I:

- 7 Manufacturer type
- 8 Applied standard
- 9 Symbol for increased strength

Applied standards:

The helmet has been examined as per:

EN 397: 2012+A1: 2012

The ear protectors have been audited as per:

EN 352-3: 2002

The visor has been audited as per:

EN 1731: 2006

Identification number, name and address of the inspection body:

2754 ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT-France



General safety instructions

WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions.

Save all warnings and instructions for future reference.

Please pay close attention to the following information and safety instructions to ensure the best possible protection and comfort.

- Whenever you use the helmet, first check that all components are properly attached, adjusted and serviced.
- Always use the helmet with the correct settings to ensure the required protection.
- The helmet cannot guarantee complete protection against injury. It does not replace adherence to safe work procedures.
- Never modify the structure or varnish of the helmet.
- The helmet must not come into contact with liquids containing solvents or alcohol. These substances can damage the plastic.
- Knocks or other impacts can cause imperceptible impact damage to the helmet, such as hairline cracks. This compromises the protection afforded by the helmet, especially in emergencies. Replace the helmet if it has been subject to extreme stresses.
- Examine the helmet for damage (cracks, tears) before every use. Only use the helmet and accessories if they are in a flawless condition.
- Do not modify the helmet as this could compromise its protective effect.
- Please adhere to all instructions and tips regarding assembly, adjustments and maintenance of the ear protectors.
- The ear protectors are intended to protect your ears in noisy areas.
- They should be worn for as long as the noise persists.

- The pads of the ear protectors will show signs of wear over time. Examine them for tears or loose spots after each use.
- Do not clean the ear protectors with chemicals or substances that are harmful to the wearer.
- Certain chemical substances can damage this product. Detailed information is available from the manufacturer.
- Ear muffs and especially their foam padding can wear down over time. Examine them regularly for tears, loose spots and other signs of wear.
- Covering the foam pads with hygiene covers can compromise the acoustics of the ear muffs.

⚠ WARNING!

- ▶ Failure to comply with the safety instructions provided for the helmet-ear muffs combination can seriously compromise their protective effect.

- Always flip down the visor when wearing the helmet.
- It protects you from flying objects.
- The visor does not offer protection from splashing liquids (including liquid metals), hot objects, electricity and infrared/UV rays.
- If the visor and the helmet/ear muff combination bear different marks for mechanical strength, the lower degree of mechanical strength must be assigned to the full eye and face protection.
- Do not use the visor in environments with a predictable risk from hard or sharp flying objects.
- Wood shavings and their resin can damage the visor and impair its transparency.

⚠ WARNING!

- ▶ The visor is tested for increased mechanical strength and corresponds to mechanical strength class "S".

Adjustments

Adjusting the head strap, fig. A

- ◆ Turn the head strap adjuster ④ to adjust the head strap to fit your head.
- ◆ The headband should fit your head snugly when you put on the helmet.
- ◆ Tighten the headband by turning the head strap adjuster ④ clockwise.
- ◆ Loosen the headband by turning the head strap adjuster ④ anticlockwise.
- The helmet must sit firmly on your head without exerting uncomfortable pressure.

⚠ CAUTION!

- ▶ Always make sure that the helmet is adjusted correctly when using it.

Adjusting the ear protectors, fig. B-D:

You can adjust the height and position of the ear protectors ③.

- ◆ Push down the bracket of the ear protectors ③ to lock the ear protectors ③ onto your ears.
- ◆ Slide the ear protectors ③ up or down to set them to the required height (see fig. B).
- ◆ Turn the ear protectors ③ to set them to the required position (see fig. C).
- ◆ Flipping the ear protectors ③ outwards makes it easier to put them on or take them off. If the tension decreases, take the helmet off first. Adjust the tension **while folded in** by using the ear protector adjuster ⑤ (see fig. D).
- ◆ Slide the ear protector adjuster ⑤ towards the "+" to increase the tension (see fig. D).
- ◆ Slide the ear protector adjuster ⑤ towards the "-" to decrease the tension (see fig. D).

Adjusting the visor, fig. E

You can adjust the distance between the visor ② and your face by moving the visor manually (see fig. E).

Alternatively, you can flip the visor ② all the way up.

Maintenance, cleaning, storage and transportation

- Examine the components for damage and signs of wear before each use.
- Always clean the helmet after finishing your work.
- Use a moistened cloth to clean the helmet, ear protectors and visor. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- To disinfect the helmet and ear protectors, use only cleaning agents that do not contain solvents or aggressive substances.
- Store the helmet, ear protectors and visor in a clean, dry environment away from UV rays.
- The helmet can be transported in the box in which it was sold.

Durability

- The materials used for the helmet age naturally. Only use the helmet for a maximum period of 5 years.
Please refer to the fold-out page (fig. H) for the date of manufacture. The same symbol is imprinted into the helmet.

Disposal



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: Plastics,

20–22: Paper and cardboard,

80–98: Composites.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 374139_2104

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

For EU market



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Directive for personal protective equipment:
(EU) 2016/425**

**Directive on general product safety:
2001/95/EC**

Applied harmonised standards:

EN 397: 2012+A1: 2012

EN 352-3: 2002

EN 1731: 2006

Type designation: Forestry safety helmet PFSH 3 A2

Year of manufacture: 08-2021

Serial number: IAN 374139_2104

The notified body ALIENOR CERTIFICATION, identification number 2754 has carried out the EU type examination (module B) and issued the EU type examination certificate N° 2754/3315/158/11/19/1011.

Bochum, 21.07.2021



C € 2754

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The manufacturer bears full responsibility for the issuance of this conformity declaration.

Indholdsfortegnelse

Indledning	8
Tilsigtet anvendelse	8
Udstyr	8
Pakkens indhold	8
Tekniske data	8
Generelle sikkerhedsinformationer	9
Indstilling	10
Indstilling af hovedholder fig. A:	10
Indstilling af høreværn fig. B-D:	10
Indstilling af visir fig. E:	10
Vedligeholdelse, rengøring, opbevaring og transport	11
Holdbarhed	11
Bortskaffelse	11
Service	11
Importør	11
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæring	12

SKOVHJELM PFSH 3 A2

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet, som beskrevet, og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Tilsigtet anvendelse

Skovhjelmene er beregnet til at beskytte brugeren mod hovedskader på grund af nedfaldende eller omkringflyvende genstande og stød mod faststående objekter.

Høreværnet beskytter mod støj og forstyrrende lyde.

ADVARSEL!

Denne hjelm med kombineret høreværn ligger inden for området "størrelse stor".

- Hjelmen med kombineret høreværn iht. EN 352-3 findes i "størrelse mellem", "størrelse lille" og "størrelse stor". Hjelmen med kombineret høreværn i "størrelse mellem" passer til de fleste brugere. Hjelmen med kombineret høreværn i "størrelse stor" er beregnet til brugere, som ikke kan passe kombinationen i "størrelse mellem".

Enhver anden anvendelse eller ændring af skovhjelmene anses for at være i strid med det tilsigtede og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med det tilsigtede. Skovhjelmene er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Udstyr

- 1 Hjelm
- 2 Visir (med holdebøjle)
- 3 Høreværn
- 4 Indstilling af hovedholderen
- 5 Indstilling af høreværnet
- 6 Hovedholder

Pakkens indhold

- 1 hjelm inkl. indstillelig hovedholder med svedbånd, høreværn og visir med holdebøjle
- 1 oversættelse af den originale driftsvejledning

Tekniske data

Hovedomkreds:	54–63 cm
Størrelse, høreværn:	L (stor)
Vægt høreværn:	ca. 240 g
Samlet vægt:	ca. 700 g



Dette mærke bekræfter, at produktet overholder britiske produktsikkerhedskrav.

Materialer, høreværn:

Holdebøjle til høreværnet:	POM
Tætningspude:	PVC

Dæmpningsværdier for høreværn:

Frekvens (Hz)	63	125	250	500
Gennemsnitsværdi Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardafvigelse Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Antaget beskyttelse AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvens (Hz)	1000	2000	4000	8000
Gennemsnitsværdi Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardafvigelse Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Antaget beskyttelse AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

H-værdi/ value (high level)	M-værdi/ value (medium level)	L-værdi/ value (low level)	SNR-værdi/ value (single number rating)
29 dB	21 dB	12 dB	23 dB

Forklaring til symbolerne på hjelmen:

Fig. F:

- 1 CE-mærke
- 2 Anvendt standard
- 3 Hjelmstørrelse

Fig. G:

- 4 Materiale

Fig. H:

- 5 Produktionsmåned
- 6 Produktionsår (f.eks. 2021)

Forklaring til symbolerne på visiret:

Fig. I:

- 7 Producent-type
- 8 Anvendt standard
- 9 Symbol for øget styrke

Anvendte standarder:

Hjelm testet i henhold til:

EN 397: 2012+A1: 2012

Hørevern testet i henhold til: EN 352-3:2002

Visir testet i henhold til: EN 1731: 2006

Identifikationsnummer, navn og adresse på kontrolorgan:

2754 ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT-France



Generelle sikkerhedsinformationer

⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger til senere brug.

For at sikre høj beskyttelse og brugskomfort er det vigtigt, at følgende oplysninger og sikkerhedsinformationer overholdes.

- Sørg altid for, at alle hjelmens komponenter er korrekt monteret, indstillet og vedligeholdt, før den bruges.
- Brug kun hjelmen med korrekte indstillinger, så den nødvendige beskyttelse er sikret.
- Hjelmen yder ingen fuldstændig beskyttelse mod skader og fritager heller ikke brugeren for at arbejde sikkerhedsbevidst.
- Hjelmens design/lakering må ikke ændres.
- Sørg for, at hjelmen ikke kommer i kontakt med opløsningsmidler eller alkoholiske væsker. De kan beskadige plastdelene.
- Hjelmen kan som følge af stød og slag have skader (som f.eks. fine revner), der ikke kan ses på ydersiden. Derved yder den ikke fuldstændig beskyttelse i et nødstilfælde. Udskift hjelmen, så snart den har været udsat for stor belastning.
- Hjelmen skal altid kontrolleres for skader som revner og brud, inden den bruges. Brug kun hjelmen og tilbehøret i upåklagelig tilstand.
- Foretag ikke ændringer på hjelmen, da det kan forringe beskyttelsesvirkningen.
- Følg alle anvisninger og advarsler vedrørende montering, indstilling og vedligeholdelse af høreværnet.
- Høreværnet beskytter i områder, hvor der forventes påvirkning på grund af støj.
- Hjelmen med kombineret hørevern skal bæres permanent i områder med støj.
- Høreværnets ørepuder kan nedslides ved brug og skal derfor kontrolleres for revner eller utætheder efter brug.
- Brug ikke kemikalier eller andre substanser til rengøring af høreværnet, da de kan være skadelige for brugeren.

- Dette produkt kan beskadiges af visse kemiske substanser. Yderligere oplysninger bør rekvireres hos producenten.
- Høreværn og især tætningspuderne kan nedslides ved brug og skal derfor regelmæssigt kontrolleres for tegn på revner og utætheder.
- Indpakning af tætningspuderne med "hygiejneovertræk" kan påvirke høreværnets akustiske funktion.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Ved manglende overholdelse af de specificerede sikkerhedsinformationer til hjelmen med kombineret høreværn kan den beskyttende virkning forringes i væsentlig grad.
- Visiret skal altid være klappet ned under brug.
- Visiret beskytter mod farer på grund af omkringflyvende dele.
- Visiret beskytter ikke mod sprøjtende væske inklusive flydende metal, varme genstande, elektricitet samt infrarød stråling og UV-stråling.
- Hvis visiret og hjelmen med kombineret høreværn har forskellige mærkninger for mekanisk styrke, er den laveste grad bestemmende for hele øjen- og ansigtsbeskyttelsen.
- Brug ikke visiret, hvis der er risiko for omkringflyvende hårde og skarpkantede genstande.
- Træspåner og harpiks kan sætte sig fast på visiret, hvilket forringer udsynet.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Visiret er testet for øget mekanisk styrke og er i overensstemmelse med den mekaniske styrkeklasse "S".

Indstilling

Indstilling af hovedholder fig. A:

- ◆ Drej hovedholderens ④ indstilling for at indstille hovedholderen efter din hovedomkreds.
- ◆ Når hjelmen tages på, sidder hovedbåndet stramt om hovedet.
- ◆ Ved at dreje hovedholderens ④ indstilling med uret reduceres omkredsen.
- ◆ Ved at dreje hovedholderens ④ indstilling mod uret forøges omkredsen.
- Hjelmen skal sidde fast på hovedet, men må ikke trykke ubehageligt.

⚠ OBS!

- ▶ Brug kun en korrekt indstillet hjelm.

Indstilling af høreværn fig. B-D:

Du kan indstille høreværnet ③ i højden og i den nødvendige position.

- ◆ Tryk på høreværnets ③ holder for at låse høreværnet ③ på øret.
- ◆ Flyt høreværnet ③ for at indstille den nødvendige højde (se fig. B).
- ◆ Drej høreværnet ③ for at indstille den korrekte position (se fig. C).
- ◆ Det er lettere at tage høreværnet af og på, hvis høreværnet ③ klappes ud separat. Hvis spændingen aftager, skal hjelmen tages af. Juster så spændingen i **indklappet** tilstand ved at indstille den ved indstilling af høreværnet ⑤ (se fig. D).
- ◆ Skub høreværnets ⑤ indstilling i retning af "+" for at øge spændingen (se fig. D).
- ◆ Skub høreværnets ⑤ indstilling i retning af "-" for at reducere spændingen (se fig. D).

Indstilling af visir fig. E:

Ved at flytte visiret kan du indstille visirets ② afstand til ansigtet (fig. E). Desuden kan du klappe visiret ② helt op.

Vedligeholdelse, rengøring, opbevaring og transport

- Undersøg altid komponenterne for skader og tegn på slid før brug.
- Rengør hjelmen, når arbejdet er færdigt.
- Brug en fugtig klud til rengøring af hjelmen, høreværnet og visiret. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensedmidler, som angriber plast.
- Desinficér kun hjelmen og høreværnet med midler, der ikke indeholder opløsningsmidler eller stærke kemikalier.
- Opbevar helm, høreværn og visir i rene og tørre omgivelser beskyttet mod UV-stråling.
- Hjelmen kan transporteres i emballagen.

Holdbarhed

- Hjelmens materialer udsættes for en naturlig ældningsproces, og den må maksimalt bruges i 5 år.
Produktionsdatoen kan ses på klap-ud-siden, (se fig. H). Dette symbol findes også som prægning på hjelmen.

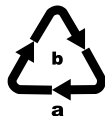
Bortskaffelse



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 374139_2104

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

For EU-markedet



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Til det britiske marked

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

**Forordning om personlige værnemidler:
(EU) 2016/425**

**Direktiv om generel produktsikkerhed:
2001/95/EG**

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 397: 2012+A1: 2012

EN 352-3:2002

EN 1731: 2006

Typebetegnelse: Skovhjelme PFSH 3 A2

Produktionsår: 08-2021

Serienummer: IAN 374139_2104

Det notificerede organ ALIENOR CERTIFICATION, identifikationsnummer 2754, har udført EU-typeafprøvningen (modul B) og udstedt EU-typeafprøvningscertifikatet nr. 2754/3315/158/11/19/1011.

Bochum, 21.07.2021



C € 2754

Semi Uguzlu

- Kvalitetschef -

Ansvaret for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Ausstattung	14
Lieferumfang	14
Technische Daten	14
Allgemeine Sicherheitshinweise	15
Einstellung	16
Kopfhalterung einstellen Abb. A:	16
Gehörschutz einstellen Abb. B-D:	16
Visier einstellen Abb. E:	17
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	17
Haltbarkeit	17
Entsorgung	17
Service	17
Importeur	17
EU-Konformitätserklärung	18

FORSTSCHUTZHELM PFSH 3 A2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Forstschutzhelm ist dazu bestimmt, den Tragen den vor Kopfverletzungen durch herabfallende oder umherfliegende Gegenstände und durch Stöße gegen feststehende Objekte zu schützen. Der Gehörschutz dient zum Schutz vor Lärm und störenden Geräuschen.

⚠️ WARNUNG!

Diese Helm-Kapselgehörschützer-Kombination liegt im „Größenbereich Groß“.

- Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen nach EN 352-3 werden im „Mittleren Größenbereich“, in dem „Größenbereich Klein“ und in dem „Größenbereich Groß“ angeboten. Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen des „Mittleren Größenbereiches“ passen der großen Mehrheit der Benutzer. Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen des „Größenbereiches Groß“ sind für Benutzer vorgesehen, für die Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen des „Mittleren Größenbereiches“ nicht geeignet sind.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Forstschutzhelmes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Forstschutzhelm ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Helm
- 2 Visier (mit Haltebügel)
- 3 Gehörschutz
- 4 Verstellung der Kopfhalterung
- 5 Verstellung des Gehörschutzes
- 6 Kopfhalterung

Lieferumfang

- 1 Helm inklusive verstellbarer Kopfhalterung mit Schweißband, Gehörschutz und Visier mit Haltebügel
- 1 Originalbetriebsanleitung

Technische Daten

Kopfumfang:	54–63 cm
Größenbereich Gehörschutz:	L (groß)
Gewicht Gehörschutz:	ca. 240 g
Gesamtgewicht:	ca. 700 g



Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.

Materialien Gehörschutz:

Halterungsbügel des Gehörschutzes: POM

Dichtungskissen: PVC

Dämpfungswerte des Gehörschutzes:

Frequenz (Hz)	63	125	250	500
Mittelwert Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardabweichung Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Angenommener Schutz AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frequenz (Hz)	1000	2000	4000	8000
Mittelwert Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardabweichung Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Angenommener Schutz AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

H-Wert/ Value (High Level)	M-Wert/ Value (Medium Level)	L-Wert/ Value (Low Level)	SNR- Wert/ Value (Single Number Rating)
29 dB	21 dB	12 dB	23 dB

Erklärung der Symbole auf dem Helm:

Abbildung F:

- 1 CE-Zeichen
- 2 Angewandte Norm
- 3 Helm-Größe

Abbildung G:

- 4 Material

Abbildung H:

- 5 Herstellungsmonat
- 6 Herstellungsjahr (z. B. 2021)

Erklärung der Symbole auf dem Visier:

Abbildung I:

- 7 Hersteller-Type
- 8 Angewandte Norm
- 9 Symbol für erhöhte Festigkeit

Angewandte Normen:

Helm geprüft nach:

EN 397: 2012+A1: 2012

Gehörschutz geprüft nach: EN 352-3: 2002

Visier geprüft nach: EN 1731: 2006

Kennnummer, Name und Anschrift der Prüfstelle:

2754 ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT-France



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Um einen möglichst hohen Schutz und Tragekomfort zu gewährleisten, ist es unbedingt erforderlich, die folgenden Informationen und Sicherheitshinweise zu beachten.

- Stellen Sie vor jeder Benutzung des Helmes sicher, dass alle Komponenten richtig montiert, eingestellt und gewartet sind.
- Benutzen Sie den Helm nur mit den korrekten Einstellungen, um die benötigte Schutzwirkung zu gewährleisten.
- Der Helm kann keinen absoluten Schutz vor Verletzungen bieten und ist auch kein Ersatz für ein sicheres Arbeiten.
- Der Helm darf in seiner Bauform/Lackierung nicht verändert werden.
- Bringen Sie den Helm nicht in Kontakt mit lösungsmittel- oder alkoholhaltigen Flüssigkeiten. Diese können den Kunststoff beschädigen.
- Der Helm kann durch Stöße oder Schläge äußerlich nicht sichtbare Beschädigungen aufweisen (wie z. B. Haarrisse). Dadurch wird im Notfall kein voller Schutz geboten. Tauschen Sie den Helm aus, sobald dieser einer starken Belastung ausgesetzt wurde.
- Der Helm muss vor jeder Benutzung auf Beschädigungen wie Risse oder Sprünge überprüft werden. Benutzen Sie nur einen einwandfreien Helm und dessen Zubehör.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Helm vor, da sonst die Schutzwirkung negativ beeinträchtigt werden kann.
- Folgen Sie allen Anweisungen und Hinweisen zur Montage, Einstellung und Wartung des Gehörschutzes.
- Der Gehörschutz schützt in Bereichen, wo eine Beeinträchtigung durch Lärm zu erwarten ist.
- Die Helm-Kapselgehörschützer-Kombination muss in Lärmbereichen ohne Unterbrechung getragen werden.

- Die Gehörschutzkissen können durch den Gebrauch verschleifen und müssen daher nach dem Gebrauch auf Risse oder Undichtigkeiten überprüft werden.
- Zur Reinigung des Gehörschutzes keine Chemikalien oder Substanzen verwenden, die für den Benutzer schädlich sind.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
- Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleifen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden.
- Die Umhüllung der Dichtungskissen mit „Hygieneüberzügen“ kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

⚠️ WARNUNG!

- Bei Nichtbefolgung der angegebenen Sicherheitshinweise für die Helm-Kapselgehörschützer-Kombination kann die Schutzwirkung ernsthaft beeinträchtigt werden.

- Das Visier muss beim Tragen immer heruntergeklappt sein.
- Das Visier schützt vor Gefahren durch herumfliegende Teile.
- Das Visier schützt nicht vor spritzenden Flüssigkeiten einschließlich Flüssigmetall, heißen Gegenständen, Elektrizität, Infrarot- und UV-Strahlung.
- Tragen das Visier und die Helm-Kapselgehörschützer-Kombination verschiedene Kennzeichnungen für die mechanische Festigkeit, ist dem vollständigen Augen- und Gesichtsschutz der niedrigeren Grad zuzuerkennen.
- Benutzen Sie das Visier nicht, wenn ein vorhersehbares Risiko durch umherfliegende harte und scharfkantige Gegenstände besteht.
- Das Visier kann sich durch Späne und dessen Harz zusetzen und die Durchsicht beeinträchtigen.

⚠️ WARNUNG!

- Das Visier ist geprüft auf erhöhte mechanische Festigkeit und entspricht der mechanischen Festigkeitsklasse „S“.

Einstellung

Kopfhaltung einstellen Abb. A:

- ◆ Drehen Sie die Verstellung der Kopfhaltung **④**, um die Kopfhaltung an Ihren Kopfumfang anzupassen.
- ◆ Beim Aufsetzen liegt das Kopfband straff auf dem Kopf auf.
- ◆ Durch das Drehen der Verstellung der Kopfhaltung **④** im Uhrzeigersinn verkleinern Sie den Umfang.
- ◆ Durch das Drehen der Verstellung der Kopfhaltung **④** gegen den Uhrzeigersinn vergrößern Sie den Umfang.
- Der Helm muss fest auf dem Kopf aufsitzen, dabei aber nicht unangenehm drücken.

⚠️ ACHTUNG!

- Benutzen Sie nur einen korrekt eingestellten Helm.

Gehörschutz einstellen Abb. B-D:

Sie können den Gehörschutz **③** jeweils in der Höhe und in der benötigten Position einstellen.

- ◆ Drücken Sie die Halterung des Gehörschutzes **③**, um den Gehörschutz **③** am Ohr zu arretieren.
- ◆ Verschieben Sie den Gehörschutz **③**, um die benötigte Höhe einzustellen (siehe Abb. B).
- ◆ Drehen Sie den Gehörschutz **③**, um die richtige Position einzustellen (siehe Abb. C).
- ◆ Ein Auf- und Absetzen kann erleichtert werden, indem Sie den Gehörschutz **③** jeweils einzeln nach außen klappen. Sollte dabei die Spannkraft nachlassen, nehmen Sie den Helm zuerst ab. Justieren Sie dann die Spannkraft im **eingeklappten** Zustand nach, indem Sie über die Verstellung des Gehörschutzes **⑤** die Spannkraft einstellen (siehe Abb. D).
- ◆ Schieben Sie die Verstellung des Gehörschutzes **⑤** in Richtung „+“, um die Spannkraft zu erhöhen (siehe Abb. D).
- ◆ Schieben Sie die Verstellung des Gehörschutzes **⑤** in Richtung „-“, um die Spannkraft zu verringern (siehe Abb. D).

Visier einstellen Abb. E:

Durch das Verschieben des Visiers können Sie den Abstand vom Visier ② zum Gesicht einstellen (siehe Abb. E). Zusätzlich können Sie das Visier ② auch ganz nach oben klappen.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

- Untersuchen Sie vor jeder Benutzung die Komponenten auf Beschädigungen und Verschleißerscheinungen.
- Reinigen Sie den Helm nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Helmes, Gehörschutzes und des Visiers ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Desinfizieren Sie den Helm und den Gehörschutz nur mit Mitteln, die keine Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien enthalten.
- Lagern Sie den Helm, Gehörschutz und Visier in einer sauberen, trockenen und vor UV-Strahlung geschützter Umgebung.
- Der Helm kann in seiner Verkaufsverpackung transportiert werden.

Haltbarkeit

- Der Helm unterliegt einem natürlichen Alterungsprozess der verwendeten Materialien und darf maximal nur 5 Jahre lang benutzt werden. Das Herstellungsdatum entnehmen Sie der Ausklappseite (siehe Abb. H). Dieses Symbol befindet sich auch als Einprägung auf dem Helm.

Entsorgung

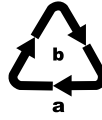


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen

Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 374139_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

Für den EU-Markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton · KT5 9NU

EU-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EU-Richtlinien übereinstimmt:

Verordnung für persönliche Schutzausrüstung: (EU) 2016/425

Richtlinie über allgemeine Produktsicherheit: 2001/95/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 397: 2012+A1: 2012

EN 352-3: 2002

EN 1731: 2006

Typbezeichnung: Forstschutzhelm PFSH 3 A2

Herstellungsjahr: 08-2021

Seriennummer: IAN 374139_2104

Die notifizierte Stelle ALIENOR CERTIFICATION, Kennnummer 2754 hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung N°2754/3315/158/11/19/1011 ausgestellt.

Bochum, 21.07.2021



C € 2754

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tilstand af information · Stand der Informationen:
08 / 2021 · Ident.-No.: PFSH3A2-082021-1

IAN 374139_2104

